



新聞稿

擁抱多元：《光·合作用 II》深入了解東南亞同志（LGBTQ）群體的藝術創作史

發佈亞洲最大型探討同志議題展覽的完整藝術家名單及重點作品



Balbir Krishan 的委託新作

[左] Before: Section 377 - Don't Love, Don't Breathe, Don't Live, 2019, 驕陽基金會藏品
[右] After: Section 377 - Love Equally, Love Freely, Love Proudly, 2019, 驕陽基金會藏品

- 曼谷藝術文化中心（BACC）與驕陽基金會（Sunpride Foundation）公佈群展《光·合作用 II-包容關注：東南亞同志議題展》（光·合作用 II）完整參展藝術家名單，其中包括來自 15 個國家和地區的 59 位藝術家。
- 重點作品包括著名藝術家 Balbir Krishan、Arin Rungjang、Anne Samat 和 Jakkai Siributr 專門為本次展覽委託創作的力作，以及來自黎光頂（Dinh Q. Lê）、David Medalla、任航及傅丹（Danh Võ）等藝術家的重要作品。

（曼谷/香港，2019 年 9 月 5 日）–曼谷藝術文化中心（BACC）與驕陽基金會（Sunpride Foundation）公佈群展《光·合作用 II-包容關注：東南亞同志議題展》（光·合作用 II）的完整參展藝術家名單與重點展品，展覽將呈獻 59 位藝術家的作品。於 2019 年 11 月 23 日於曼谷藝術文化中心開幕，展覽是迄今最大規模探



討東南亞及其他地區的同性戀、雙性戀、跨性別及酷兒（Queer）藝術創作歷程的展覽。繼 2017 年於台北當代藝術館舉辦備受讚譽的《光·合作用—亞洲當代藝術同志議題展》後，《光·合作用 II》是驕陽基金會巡迴展覽的第二站。

性取向和性別認知的差異可能會於社會中構成緊張關係，因此由 Chatvichai Promadhattavedi 帶領的策展團隊精心挑選了本次參展《光·合作用 II》的藝術家，以藝術對此社會議題展開對話，包括：邊界如何轉移、日漸開放的社會框架，以及約定俗成的觀念及價值觀如何受到質疑等。聚焦東南亞藝術家，以及受文化影響及移民經歷塑造出區內特色、來自印度和中國後裔的藝術家，展覽呈現出廣泛社會語境對 LGBTQ 群體接受度的逐漸提高，反映了地區內獨特的文化與宗教傳統之融合。參展藝術家包括張漢明（香港）、Jes Fan（香港）、Balbir Krishan（印度）、黎光頂（越南）、David Medalla（菲律賓）、Ramesh Mario Nithiyendran（斯里蘭卡）、Arin Rungjang（泰國）、Anne Samat（馬來西亞）、Jakkai Siributr（泰國）、蘇匯宇（台灣）、傅丹（越南）和 Lyno Vuth（柬埔寨）。

「在《光·合作用 II》中，藝術家就針對性取向和性別多元的包容和接受與觀眾展開對話，但這些對話的意義絕不僅局限於 LGBTQ 群體。讓這個展覽極具感染力和重要的原因，正是因為大部分的參展藝術家都能在所探討的議題當中有所共鳴，甚至親身經歷。更重要的是，此展覽探討了藝術所帶來的自由——表達於性別認同及正常化當中的個人掙扎、捍衛人權的鬥爭及於朋輩間獲得的尊重。」

——《光·合作用 II》策展人 Chatvichai Promadhattavedi

「我們很榮幸邀請到 Chatvichai Promadhattavedi 和他的團隊為我們策展；他們日以繼夜地為《光·合作用 II》組成如此強大的藝術家陣容及出色的參展作品。我很期待看到這次展覽將如何激起廣泛討論，同時為 LGBTQ 群體及其盟友構建一個更平等的世界。」

——驕陽基金會執行董事孫啟越

全新委託創作

作為一處融合了多樣傳統文化、種族及文化信仰的沃土，東南亞地區不同城市和區域的包容度也互有差異。泰國這個在亞洲中對於 LGBTQ 群體社會接受度相對較高的地方，正推動同性民事給合法化，但可能令人驚訝的是排斥的事件及規則並非新聞，只是這些偏見正加劇曝光。回應這樣的問題，泰國藝術家 Jakkai Siributr 將展出一件由三幅兩米寬的大型編織作品組成的藝術裝置，將青春期的痛苦定格。這件作品《Quilt



Project》(2019) 中的幾何圖案以粉紅色三角形作為玩味，這個昔日曾被納粹組織用以標記和羞辱同性戀者的粉紅色三角形，現今被同性戀群體用作為引以為傲的符號。

代表泰國參展第 55 屆威尼斯雙年展的藝術家 Arin Rungjang 將創作一件名為《Welcome to My World》(2019) 的五頻道錄像裝置。他的新作靈感源自童年時期對於一位跨性別者的迷思，作品將探討多元群體及社會接受度的議題。

作為一位編織藝術的先驅，馬來西亞藝術家 Anne Samat 將呈獻其委託創作作品《Conundrum Ka Sorga (To Heaven)》(2019)，堪稱是藝術家集合其各創作系列之大作。藝術家這件擁有三米長彩虹色編織長袍的標誌性雌雄同體雕像，將揭示藝術家對“理想形式”的長期關注，以及她對群體能夠如鳳凰般於浴火重生的希冀。印度藝術家 Balbir Krishan 曾一度因其藝術創作受到同性戀群體的批評與歧視，在這次展覽中，他將帶來兩幅繪畫作品，展現印度廢除將男同性戀行為定為違法的「377 條」前後的差異。

精選重點作品

《光·合作用 II》更將呈獻已故中國藝術家任航的六幅攝影作品。任航於 2017 年因不堪抑鬱症困擾，結束了自己年輕的生命，當時他的作品還正在斯德哥爾摩展出。藝術家的攝影作品描繪出自然流露的當下，鏡頭捕捉的裸體人像——通常是他的好友——大膽露骨而同時擺出雕像一般的姿態。藝術家小心翼翼建構的攝影作品擁有獨特及超現實主義的美學，同時展示以年輕人身體構成色調鮮明的景象。攝影作品流露一種孤獨和壓抑，正反映藝術家本人對抗精神病的掙扎。

越南藝術家黎光頂將展出三幅藝術作品，其中兩幅為極具個人風格的編織照片，這些編織照片的創作靈感源自越南傳統的編織草席工藝。另外一件作品是長達 50 米的大型雕塑，呈現出一幅自天花板懸掛垂下的捲軸及其上經由放大、拉扯而變形的圖像。藝術家利用這些不同來源的照片作為材料，不僅表達自己內心所想，更指出視覺審查形成民族認同的接收和認知上的偏頗。

菲律賓藝術家 David Medalla 的裝置作品《A Stitch in Time》以他發現旅途中偶遇的陌生人與舊日愛人竟因一條手絹而產生了聯繫的個人經歷為靈感，他鼓勵觀眾參與具玩味和實驗性的創作過程以此挑戰創作權威，以及命運——這一人類文明中永恆的話題——的概念。

越南藝術家傅丹的雕塑作品《我們人民（局部）》(We the People, 2011-2016) 完美復刻了象徵自由的自由神像，並將其拆解成逾 300 塊分離的碎片，散落在不同地點。作品挑戰了約定俗成的觀念認知，並且提醒人們，每個個體都應該以同一套社會規則審視，特別是有關個人自由與人權的議題。

公眾項目與活動



หอศิลป์วัฒนธรรมกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

SUNPRIDE
FOUNDATION



與曼谷藝術文化中心（BACC）和驕陽基金會通過此展覽致力於喚醒公眾對 LGBTQ 議題關注及透過藝術鼓勵有意義對話的願景一致，展覽將同時帶來包括電影放映、座談會、工作坊以及一連串舞蹈比賽表演的公眾項目。

在十一月展覽開幕前，四部以 LGBTQ 為主題的電影將作為 *Cinema Diverse2019: GLoW!* 項目的一部分，於九月和十月對公眾放映，放映會邀請電影學者 Narupon Duangwises、電影製片人 Chookiat Sakveerakul、作家 Tomorn Sookprecha 以及朱拉隆功大學（Chulalongkorn University）助理教授 Wasana Wongsurawat 作為客座講員。貫穿整個展期的還有一系列聚焦於 LGBTQ 議題，以及區內更廣泛社會及文化語境的公眾座談會，由 Chatvichai Promadhattavedi，以及展覽研究員 Brian Curtin、Samak Kosem、Patticha Thitithamaporn 及其他 LGBTQ 群體的重要人物主講。主辦方亦對於公眾教育予以支持，將會為當地學校舉辦學生工作坊，提升他們對 LGBTQ 議題、以及既有形象和校園暴力的關注。觀眾更可期待將於 2020 年一月舉行的舞蹈比賽演出系列 *Shining Shimmering Splendid*。

展覽期內，導賞服務將對公眾開放，幫助參觀者更深度了解參展的藝術作品。展覽圖錄也將隨展覽發行。

有關參展藝術家及精彩作品的更多細節將會稍後公佈。如欲獲得更多資訊，請瀏覽：<http://en.bacc.or.th/>或 <https://sunpride.hk/>。

###

展覽資訊

《光·合作用 II-包容關注：東南亞同志議題展》

媒體預展及開幕酒會：2019 年 11 月 22 日

展期：2019 年 11 月 23 日至 2020 年 3 月 1 日

開放時間：10:00 – 21:00 (週一休館)

展館地址：泰國曼谷巴吞旺縣 Wangmai，拍喃一路 939 號，曼谷藝術文化中心 (BACC)，7-8 樓

免費入場

關於曼谷藝術文化中心（BACC）

曼谷藝術文化中心（BACC）位於曼谷市中心，是一座佔地 24,000 萬平方米、高 12 層的藝術文化中心，其中包括畫廊、表演空間、圖書館及會議室。中心旨在為當代藝術提供合適的基礎設施，加強藝術在城市文化生活中的角色。該中心源於 1970 年代藝術家們與藝術愛好者們的構思與倡議，由曼谷市政府建成，現由 BACC 基金會獨立營運。自 2008 年開館以來，它吸引了多元的觀眾群體：從傳統到當代，以及嚮往生



SUNPRIDE
FOUNDATION



活方式的觀眾。節目不僅涉及視覺藝術，還包括戲劇、電影、音樂及文學，BACC 已成為一個相遇及交流的場所，在此藝術家們能夠通過不同媒介與觀眾進行新的對話。如欲獲得更多資訊，請瀏覽：

<https://en.bacc.or.th/>。

關於驕陽基金會

驕陽基金會成立於 2014 年，旨在接納與推廣 LGBTQ 社群極具創造力的歷史。基金會透過展覽及收藏具有與大眾對話、引發社會共鳴力量的各類型藝術作品，為 LGBTQ 人士及其盟友構建一個更強大、更健康和更平等的世界；鼓勵新生代藝術家採取行動，為 LGBTQ 群體作出正面的改變。如欲獲得更多資訊，請瀏覽：<http://sunpride.hk/>。

Facebook: <https://www.facebook.com/sunpridefoundation/>

Instagram: @SunprideFoundation

微信公眾號: @SunprideFoundation

#SunprideFoundation #SpectrosynthesisII



媒體查詢

Sutton

莫益婷 | melody@suttonpr.com | +852 25280792